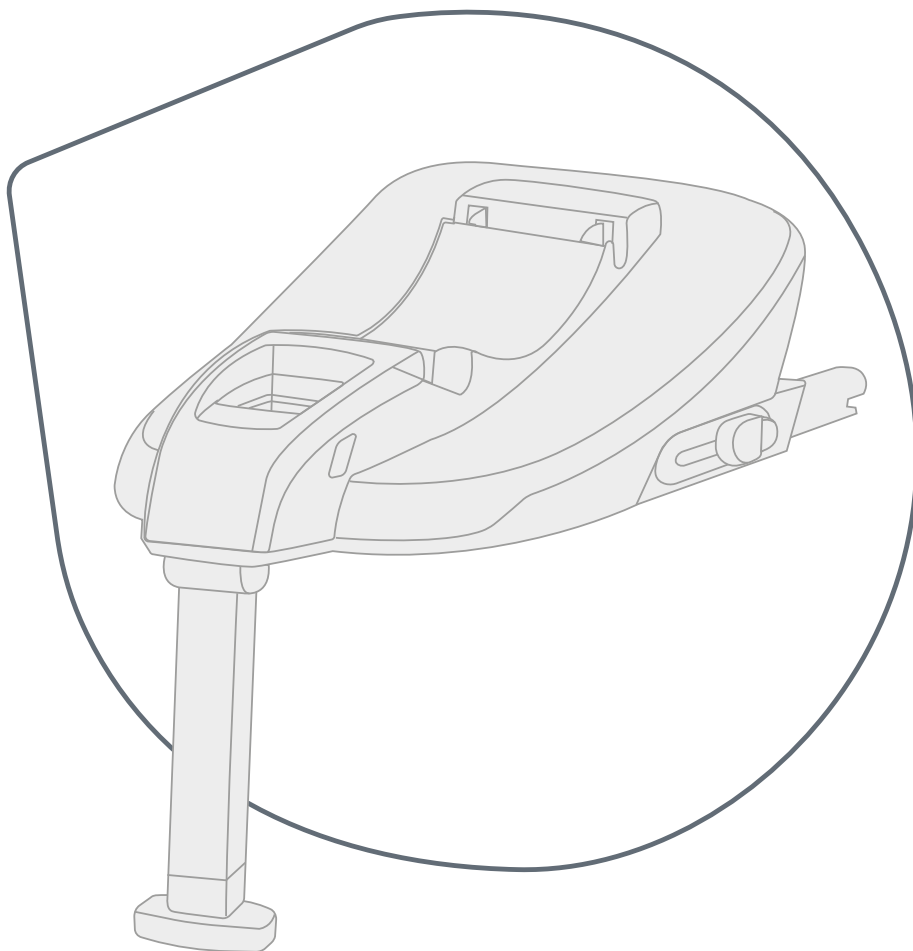




# BABY-SAFE CORE BASE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



RU

**BRITAX RÖMER Child Safety EMEA**

[www.britax-roemer.com](http://www.britax-roemer.com) | [contact@britax.com](mailto:contact@britax.com)

# Оглавление

---

<b>1</b>	<b>Объяснение символов.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Безопасность.....</b>	<b>4</b>
2.1	Инструкция по эксплуатации.....	4
2.2	Использование по назначению.....	4
2.3	Неправильное применение.....	4
2.4	Инструкции по технике безопасности.....	4
<b>3</b>	<b>Использование в автомобиле.....</b>	<b>6</b>
3.1	Крепление базовой станции.....	6
3.2	Крепление модуля сиденья на базовой станции.....	8
3.3	Проверять перед каждой поездкой.....	8
3.4	Отсоединение модуля автокресла от базовой станции.....	9
3.5	Отсоединение базовой станции.....	9
<b>4</b>	<b>Очистка и содержание в исправности.....</b>	<b>10</b>
4.1	Очистка пластиковых деталей.....	10
4.2	Устранение проблем.....	10
<b>5</b>	<b>Хранение и утилизация.....</b>	<b>11</b>
5.1	Хранение.....	11
5.2	Утилизация.....	11
<b>6</b>	<b>Контактная информация.....</b>	<b>12</b>

# 1 Объяснение символов

## Предупреждающие указания

В настоящем руководстве по эксплуатации используются предупреждающие указания для обозначения потенциально опасных ситуаций. Предупреждающие указания информируют о следующих моментах:

- уровень опасности,
- вид и источник опасности,
- последствия несоблюдения,
- меры по предотвращению опасности.

Предупреждающие указания представлены следующим образом:

### ОСТОРОЖНО

**вид и источник опасности**  
последствия несоблюдения

► Меры по предотвращению опасностей

уровень опасности	значение
ОПАСНОСТЬ	Указывает на опасные ситуации, которые, если их не исключить, приведут к тяжёлым травмам или смерти.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает на опасную ситуацию, которая, если её не исключить, может привести к тяжёлым травмам или смерти.
ОСТОРОЖНО	Указывает на опасную ситуацию, которая, если её не исключить, может привести к травмам лёгкой или средней степени тяжести.
УКАЗАНИЕ	Указывает на процессы, которые могут привести к материальному ущербу.

## Знаки и символы

 Указывает на важную информацию.

## Отдельное действие

► ...

## Действие

1. Предлагает вам выполнить определённые действия.
2. Определённая последовательность действий.
3. ...

## Результат действия

✓ Здесь указан результат последовательности действий.

## 2 Безопасность

### 2.1 Инструкция по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации является частью изделия и призвано обеспечить его безопасное использование. Несоблюдение руководства может привести к серьёзным или смертельным травмам. Если возникли какие-либо неясности, не используйте изделие и немедленно обратитесь в специализированный магазин, где вы купили изделие.

- ▶ Прочтите инструкцию по эксплуатации

### 2.2 Использование по назначению

Настоящее изделие было сконструировано, испытано и сертифицировано в соответствии с требованиями стандарта ООН R129/03.

Настоящее изделие является базовой станцией и предназначено для крепления модуля автокресла в автомобиле. Использование других изделий с этой базовой станцией запрещено.

**Это изделие разрешено к применению в сочетании с:**

- ▶ BABY-SAFE CORE

Разрешение на применение утрачивает силу, как только вы внесёте какие-либо изменения в настоящее изделие. Изменения разрешается вносить только производителю. Наклейки на изделии являются важной составной частью изделия.

- ▶ Не вносите никаких изменений в изделие.
- ▶ Не удаляйте наклейки с изделия.

### 2.3 Неправильное применение

- ▶ Не используйте изделие как игрушку.
- ▶ Не используйте изделие в качестве сиденья вне автомобиля, даже для пробы.
- ▶ Используйте только те точки крепления для фиксации детского автокресла, которые описаны в настоящей инструкции по эксплуатации.
- ▶ Не фиксируйте изделие двухточечным или трёхточечным ремнём безопасности.
- ▶ Следите за тем, чтобы изделие не было зажато между твёрдыми предметами (автомобильной дверью, салазками сиденья и т.д.).
- ▶ Оберегайте изделие от влаги, сырости, жидкостей, пыли и солевого тумана.
- ▶ Не кладите на изделие тяжёлые предметы.

- ▶ Ни в коем случае не смазывайте маслом или смазкой детали изделия.
- ▶ Существует риск повредить непрочные чехлы автомобильных сидений. Используйте подложку под детское автокресло Britax Römer. Она предлагается отдельно.

### 2.4 Инструкции по технике безопасности

#### Риск получения травм, если детское автокресло повреждено

При ДТП со столкновением на скорости свыше 10 км/ч детское автокресло в некоторых случаях может получить скрытые повреждения, которые не видны невооружённым глазом. При следующей аварии это может привести к серьёзным травмам.

- ▶ В случае аварии замените изделие.
- ▶ Проверьте пострадавшее изделие (даже если оно просто упало на землю).
- ▶ Регулярно проверяйте все важные детали на наличие повреждений.
- ▶ Убедитесь, что все механические компоненты работоспособны.

#### Опасность ожога горячими компонентами

Компоненты изделия могут нагреваться от солнечных лучей. Кожа ребёнка очень чувствительна и может из-за этого пострадать.

- ▶ Защищайте изделие от интенсивного прямого солнечного облучения, если оно не используется.

#### Риск получения травм во время использования

В автомобиле температура может подниматься очень быстро, что представляет собой опасность. Кроме того, выход со стороны проезжей части может быть опасным.

- ▶ Никогда не оставляйте своего ребёнка без присмотра в автомобиле.
- ▶ Устанавливайте и снимайте детское автокресло только со стороны тротуара.

#### Опасность получения травм из-за незакреплённых предметов

В случае экстренного торможения или аварии незакреплённые предметы и люди могут нанести травмы другим пассажирам.

- ▶ Фиксируйте изделие только так, как это описано в настоящей инструкции по эксплуатации.
- ▶ Зафиксируйте спинки автомобильных сидений (например, зафиксируйте складывающееся нераздельное заднее сиденье).
- ▶ Зафиксируйте в автомобиле все тяжёлые предметы и предметы с острыми краями (например, на задней полке) или уберите их из автомобиля.

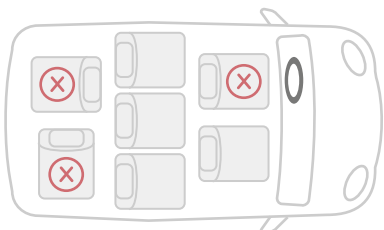
- ▶ Убедитесь, что все люди в автомобиле пристёгнуты.
- ▶ Обеспечьте, чтобы изделие всегда было закреплено в автомобиле, даже если ребёнка в нём нет.

# 3 Использование в автомобиле

## 3.1 Крепление базовой станции

### 3.1.1 Выбор подходящего сиденья

1. Выберите подходящее сиденье.
  - Подходят автомобильные сиденья с допуском i-Size.
  - ⓘ На автомобильных сиденьях с допуском i-Size регулировка детского автокресла доступна не в полном объеме только в редких случаях.
  - Подходят автомобильные сиденья со скобами крепления ISOFIX, которые мы проверили и одобрили. Вы можете найти их в нашем списке типов на сайте [www.britax-roemer.com](http://www.britax-roemer.com).
  - К использованию разрешены только автомобильные сиденья, обращенные вперед.



2. Учитывайте и соблюдайте инструкцию по эксплуатации автомобиля.

- ⓘ Компания Britax Römer рекомендует следующее позиционирование автомобильных сидений.

#### При установке на переднем сиденье:

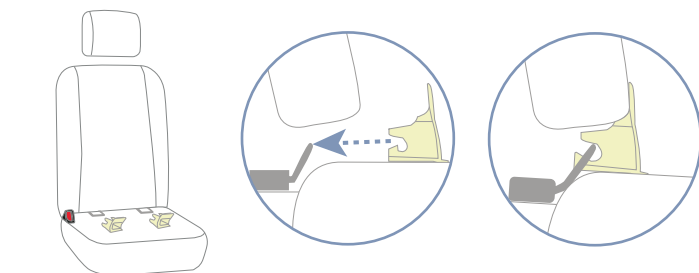
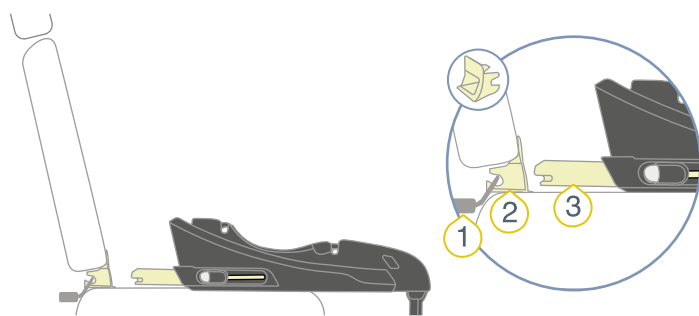
- ▶ Сдвиньте переднее сиденье как можно дальше назад.

#### При установке на заднем сиденье:

- ▶ Сдвиньте заднее сиденье как можно дальше назад.
- ▶ Сдвиньте переднее сиденье как можно дальше вперед.

### 3.1.2 Установка направляющих

- ⓘ Направляющие облегчают присоединение запорного рычага ISOFIX базовой станции к скобам крепления ISOFIX автомобильного сиденья. В некоторых автомобилях уже есть встроенные направляющие. Проверьте, есть ли в автомобиле встроенные направляющие. Если их в автомобиле нет, компания Britax Römer рекомендует использование направляющих, которые входят в комплект поставки базовой станции.

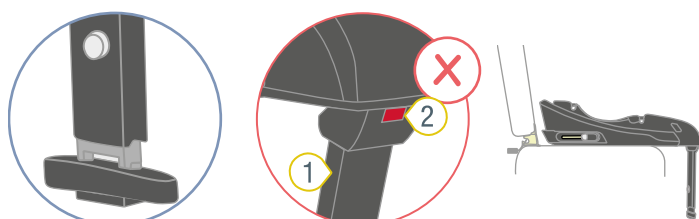
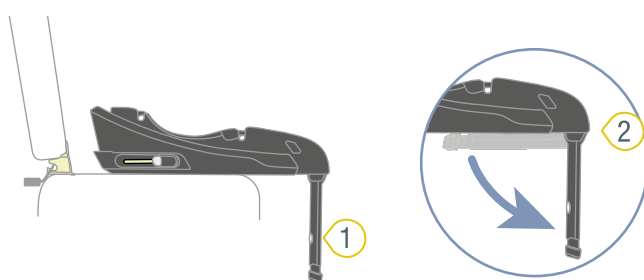


- 1 Скоба крепления ISOFIX
- 2 Направляющая
- 3 Запорный рычаг ISOFIX

- ▶ Установите две направляющие 2 на скобы крепления ISOFIX 1 автомобильного сиденья таким образом, чтобы вырез был направлен вверх.

- ⓘ Если у автомобильного сиденья откидная спинка, то перед откидыванием необходимо снять направляющие 2.

### 3.1.3 Размещение базовой станции



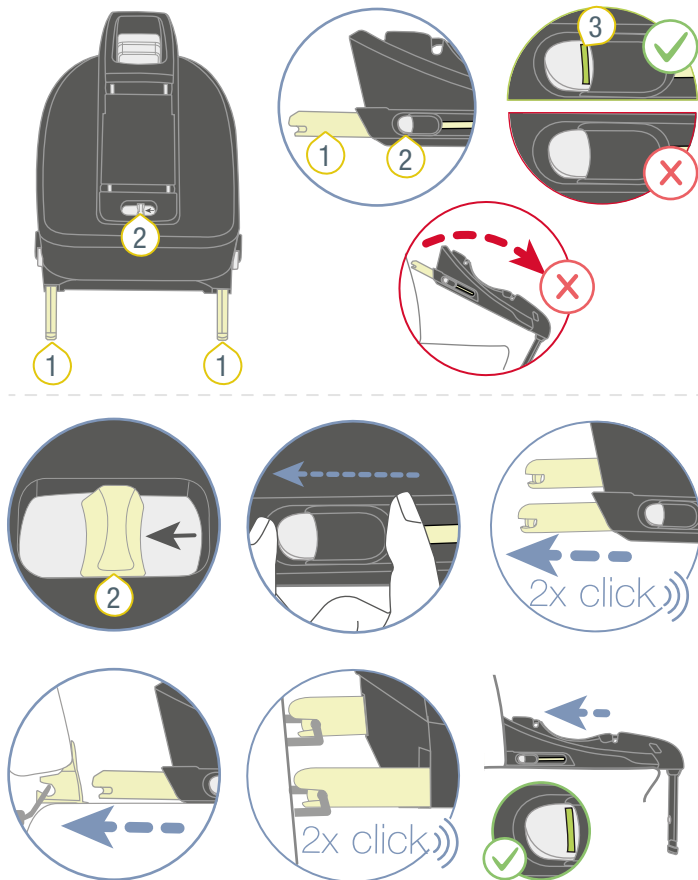
- 1 Опорная стойка
- 2 Индикатор откидывания

1. Полностью откиньте опорную стойку 1 от базовой станции.
- ✓ Красный индикатор откидывания 2 становится не

виден.

- Установите базовую станцию на выбранное автомобильное сиденье.

### 3.1.4 Крепление в ISOFIX



- 1 Запорный рычаг ISOFIX  
2 Ползунок  
3 Индикатор ISOFIX

- Отведите ползунок 2 в сторону и крепко удерживайте его.  
**TIP** Если ползунок не работает, ознакомьтесь с информацией в разделе "Устранение проблем", стр. 10.
- Максимально выдвиньте запорные рычаги ISOFIX 1.
- Отпустите ползунок 2.  
✓ Ползунок 2 фиксируется со щелчком.
- Соедините запорные рычаги ISOFIX 1 со скобами крепления ISOFIX автомобильного сиденья.  
✓ Оба запорных рычага ISOFIX 1 фиксируются со слышимым щелчком.  
✓ На обоих индикаторах ISOFIX 3 виден зелёный цвет.  
**⚠ ОСТОРОЖНО** Риск получения травм, если детское автокресло не зафиксировано. Убедитесь, что оба запорных рычага ISOFIX полностью зафиксировались. На обоих индикаторах ISOFIX должен быть виден зелёный цвет.

- Убедитесь, что запорные рычаги ISOFIX 1 присоединены к скобам крепления ISOFIX с обеих сторон, потянув за изделие.  
✓ Если ни один из запорных рычагов ISOFIX 1 не освобождается, значит, оба рычага соединены с автомобилем.

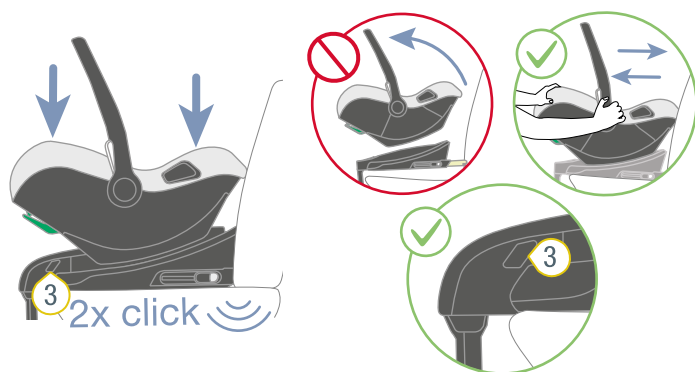
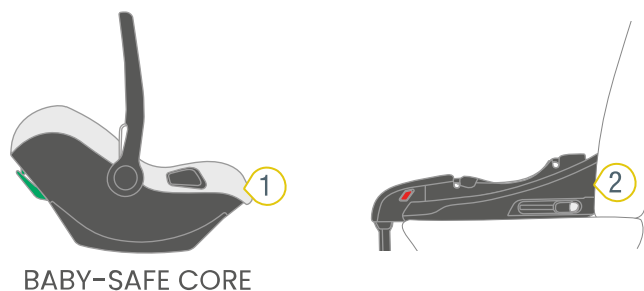
### 3.1.5 Регулировка опорной стойки



- 1 Опорная стойка  
2 Индикатор откидывания  
3 Кнопка регулировки  
4 Индикатор опоры

- Убедитесь, что опорная стойка 1 всё ещё откинута.  
✓ Красный индикатор откидывания 2 становится не виден.
- Держите кнопку регулировки 3 нажатой.
- Выдвиньте опорную стойку 1 до пола автомобиля.
- Отпустите кнопку регулировки 3.  
✓ Кнопка регулировки 3 фиксируется со щелчком.  
✓ На индикаторе опоры 4 виден зелёный цвет.  
✓ Нижняя сторона базовой станции лежит на поверхности автомобильного сиденья.  
**⚠ ОСТОРОЖНО** Риск получения травмы, если опорная стойка нестабильна. **Никогда** ничего не кладите под опорную стойку. Убедитесь, что опорная стойка устойчиво стоит на полу автомобиля.
- Следите за тем, чтобы опорная стойка 1 не отрывала нижнюю часть базовой станции от поверхности автомобильного сиденья.

## 3.2 Крепление модуля сиденья на базовой станции



- ① Модуль автокресла    ③ Предохранительный индикатор
- ② Базовая станция

1. Убедитесь, что на базовой станции нет посторонних предметов.
  2. При креплении автолюльки установите ручку переноски в верхнее положение.
  3. Зафиксируйте со щелчком модуль автокресла **1** на базовой станции **2**.
- ✓ Модуль автокресла фиксируется со щелчком.
  - ✓ Красный предохранительный индикатор **3** не виден.
- ▲ ОСТОРОЖНО** Риск получения травм из-за незафиксированного модуля автокресла. Убедитесь, что модуль автокресла зафиксирован на базовой станции. Попробуйте приподнять модуль сиденья. Если модуль сиденья не отделяется от базовой станции, значит, модуль сиденья надёжно защёлкнулся.

## 3.3 Проверять перед каждой поездкой

В интересах безопасности ребёнка перед каждой поездкой на автомобиле проверяйте следующие пункты.

### Базовая станция

1. Оба запорных рычага ISOFIX зафиксированы в скобах крепления ISOFIX.
2. На обоих индикаторах ISOFIX виден зелёный цвет.
3. Опорная стойка устойчиво стоит на полу автомобиля.

4. Красный индикатор откидывания опорной стойки не виден.
5. На индикаторе опоры опорной стойки виден зелёный цвет.
6. Красный индикатор поворота кнопки поворота не виден.

### Модуль автокресла

1. Модуль автокресла полностью зафиксирован.
2. Ребёнок правильно пристёгнут.
3. Ремни плотно прилегают к телу ребёнка, не стесняя его.
4. Подголовник правильно отрегулирован.
5. Плечевые накладки прилегают к телу ребёнка в правильном месте.
6. Ремни **не** перекручены и **не** перепутаны.
7. Модуль автокресла используется по назначению с учётом возраста и роста ребёнка (см. "Использование по назначению", стр. 4).

### Автомобиль

- ▶ Фронтальная подушка безопасности деактивирована, если модуль автокресла установлен против направления движения автомобиля.

## ▲ ОСТОРОЖНО

### Риск получения травмы из-за отсутствия контроля

Во время вождения ребёнок может попытаться отстегнуться или отсоединить детское автокресло. Если ребёнок или детское автокресло не зафиксированы, это может привести к тяжёлым травмам, в том числе со смертельным исходом.

### Если ребёнок или детское автокресло не закреплены:

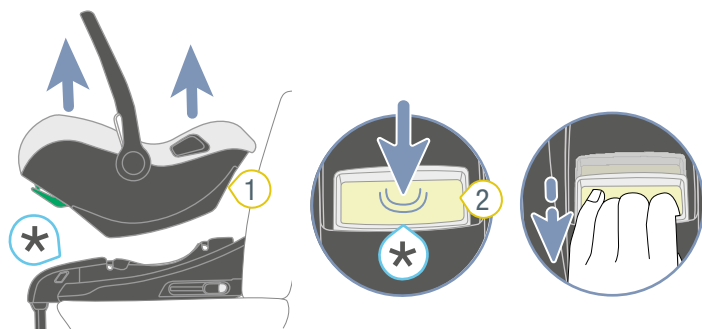
- ▶ Немедленно остановите автомобиль, как только дорожная ситуация позволит это сделать.
- ▶ Убедитесь, что детское автокресло зафиксировано.
- ▶ Убедитесь, что ребёнок надёжно пристёгнут.

- ① Компания Britax Römer рекомендует делать регулярные перерывы во время дальних поездок для хорошего самочувствия ребёнка. Дайте ребёнку возможность подвигаться.



### 3.4 Отсоединение модуля автокресла от базовой станции

#### BABY-SAFE CORE BASE



- ① Модуль автокресла    ② Кнопка отпирания

1. Нажмите и потяните кнопку отпирания 2.
2. Надёжно удерживая модуль автокресла 1, приподнимите его.

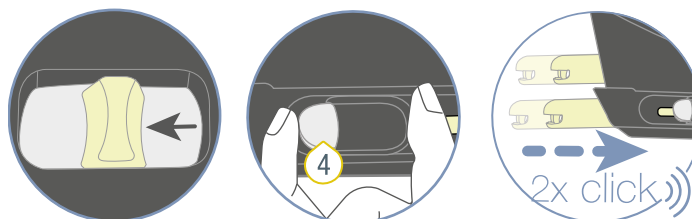
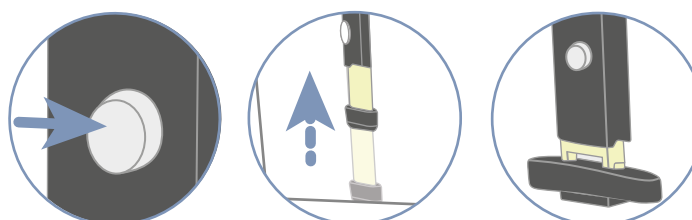
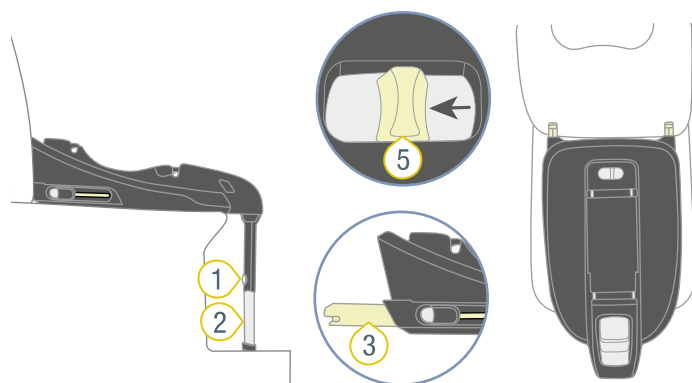
### 3.5 Отсоединение базовой станции

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Опасность получения травм из-за незакреплённых предметов

В случае экстренного торможения или аварии незакреплённая базовая станция может нанести травмы пассажирам.

- ▶ Обязательно фиксируйте базовую станцию в автомобиле, даже если не собираетесь перевозить ребёнка.



- ① Кнопка регулировки    ④ Кнопка разблокировки  
② Опорная стойка    ⑤ Ползунок  
③ Запорный рычаг ISOFIX

1. Снимите модуль автокресла с базовой станции.
2. Держите кнопку регулировки 1 нажатой.
3. Вставьте нижнюю часть опорной стойки 2 в верхнюю часть.
4. Отпустите кнопку регулировки 1.  
✓ Опорная стойка 2 полностью втянута.
5. Вдавите базовую станцию в автомобильное сиденье.
6. Отведите ползунок 5 в сторону и крепко удерживайте его.
7. Оттяните базовую станцию от автомобильного сиденья.
8. Отпустите ползунок 5.
9. Нажмите кнопки разблокировки 4 запорных рычагов ISOFIX 3 и оттяните die запорные рычаги ISOFIX 3 от скоб крепления ISOFIX.
10. Задвиньте запорные рычаги ISOFIX 3 обратно в базовую станцию.  
✓ Оба запорных рычага ISOFIX 3 защищены от повреждений.

## 4 Очистка и содержание в исправности

### 4.1 Очистка пластиковых деталей

- ▶ Регулярно очищайте пластиковые детали мыльным раствором.

### 4.2 Устранение проблем

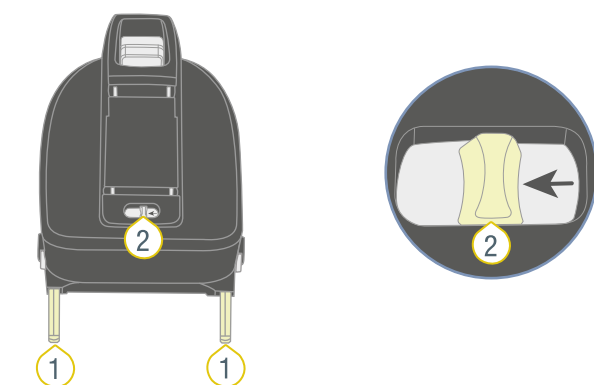
#### 4.2.1 Ползунок не работает ISOFIX не перемещается

##### Описание проблемы

Крепёжные крючки фиксируют модуль автокресла на базовой станции. Если крепёжные крючки закрыты,

- ▶ ползунок **2** не работает.
- ▶ запорные рычаги ISOFIX **1** не перемещаются.

❗ Крепёжные крючки могут быть закрыты, если на базовой станции нет модуля автокресла. Чтобы решить проблему, выполните первый шаг следующего способа решения.

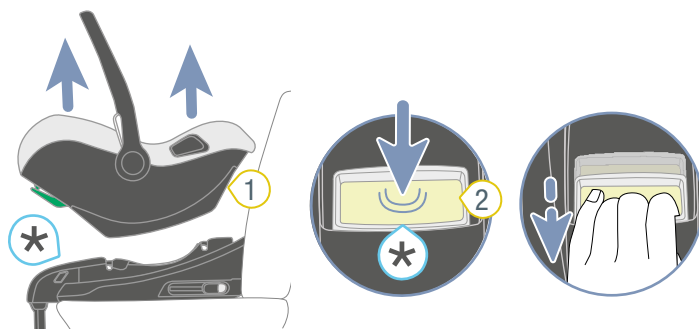


❶ Запорный рычаг ISOFIX

❷ Ползунок

##### Решение проблемы

#### BABY-SAFE CORE BASE



❶ Модуль автокресла    ❷ Кнопка отпирания

1. Нажмите и потяните кнопку отпирания **2**.
2. Надёжно удерживая модуль автокресла **1**, приподнимите его.

#### 4.2.2 ISOFIX не присоединяется

##### Описание проблемы

Если запорные рычаги ISOFIX не соединяются со скобами крепления ISOFIX, это может быть связано с загрязнением скоб крепления ISOFIX автомобиля.

##### Решение проблемы

- ▶ Очистите скобы крепления ISOFIX автомобиля.

# 5 Хранение и утилизация


---

## 5.1 Хранение

Если вы не собираетесь использовать изделие в течение длительного времени, соблюдайте следующие указания.

- ▶ Храните изделие в надёжном и сухом месте.
- ▶ Температуру хранения поддерживайте в диапазоне от 20 до 25 °C.
- ▶ Не кладите на изделие тяжёлые предметы.
- ▶ Не храните изделие рядом с источниками тепла или под прямыми солнечными лучами.
- ▶ Защищайте изделие вдали от влаги, сырости, жидкостей, пыли и солевого тумана.

## 5.2 Утилизация

- ▶ Не разбирайте изделие.
  - ▶ Не допускайте использования повреждённого изделия третьими лицами.
- 
-  Удалите наклейку с допуском.
- 
- ▶ Соблюдайте предписания по утилизации, действующие в вашей стране.

## 6 Контактная информация

---

Если у вас есть вопросы, обращайтесь к нам:

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA

[www.britax-roemer.com](http://www.britax-roemer.com)

[contact@britax.com](mailto:contact@britax.com)

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

Theodor-Heuss-Straße 9

89340 Leipheim

Германия